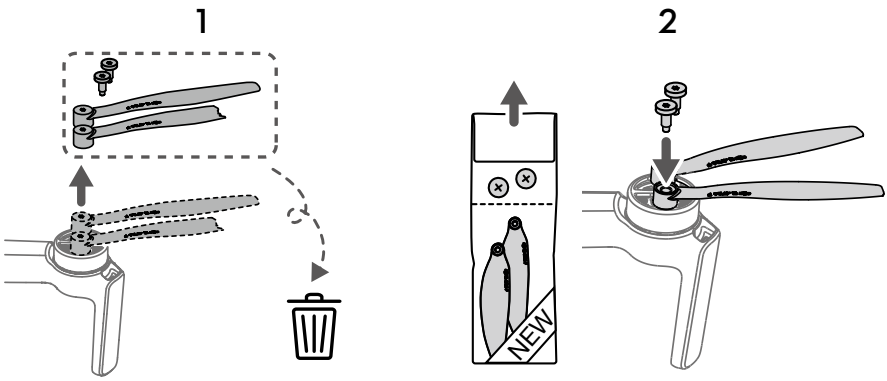
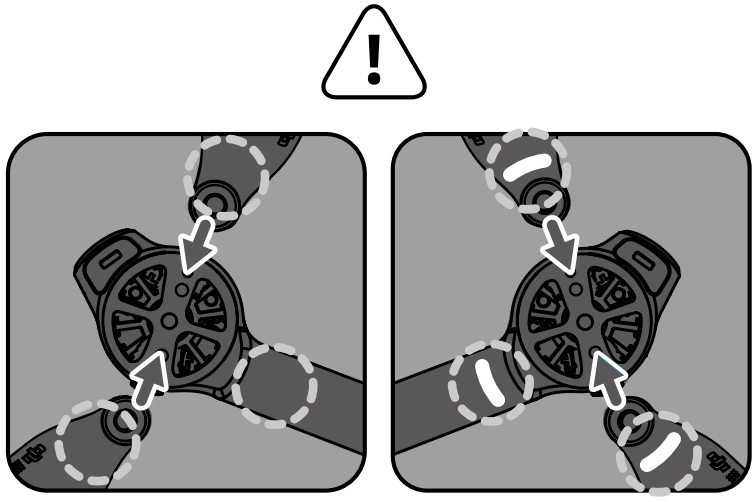
MAVIC MINI

Propellers

User Guide
使用说明
使用說明
ユーザーガイド
사용자 가이드
Bedienungsanleitung
Guía del usuario
Guide de l'utilisateur
Guida all'uso
Gebruiksaanwijzing
Manual do utilizador
Guia do usuário
Руководство пользователя

v1.0 2019.10





www.rusgeocom.ru

EN

Disclaimer and Warning

Please read this entire document and all safe and lawful practices DJI™ provided carefully before use. Failure to read and follow instructions and warnings may result in serious injury to yourself or others, damage to your DJI product, or damage to other objects in the vicinity. By using this product, you hereby signify that you have read this disclaimer and warning carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions herein. You agree that you are solely responsible for your own conduct while using this product, and for any consequences thereof. DJI accepts no liability for damage, injury or any legal responsibility incurred directly or indirectly from the use of this product.

This document and all other collateral documents are subject to change at the sole discretion of DJI.

Usage

1. If a propeller is broken, remove all the propellers and screws on the corresponding motor and discard them.
2. Check the mark on the arm of the motor, select new corresponding propellers and screws, and mount them on the motor with a screwdriver. Make sure the propellers are securely mounted.



- Mount marked propellers to motors with a marked arm, and unmarked propellers to motors with an unmarked arm.
- Use two propellers from the same package. DO NOT mix with propellers in other packages.

www.rusgeocom.ru

CHS

免责声明和警告

使用本产品之前，请仔细阅读并遵循本文及大疆 TM 创新（DJI™）提供的所有安全指引，否则可能会给您和周围的人带来伤害，损坏本产品或其它周围的物品。一旦使用本产品，即视为您已经仔细阅读本免责声明与警告，理解、认可和接受本声明全部条款和内容。您承诺对使用本产品以及可能带来的后果负全部责任。大疆创新（DJI）对于直接或间接使用本产品而造成的损坏、伤害以及任何法律责任不予负责。

本文档及本产品所有相关的文档最终解释权归大疆创新（DJI）所有。如有更新，恕不另行通知。请访问 www.dji.com 官方网站以获取最新的产品信息。

使 用

1. 若桨叶有损坏，请拆卸下对应电机上的所有螺旋桨及螺丝并丢弃。
2. 识别电机对应机臂上的标记，并取出包装袋内全新的螺旋桨及螺丝，使用螺丝刀进行安装，确保安装牢固。

- 将带标记的螺旋桨安装于带标记机臂对应的电机上，未带标记的螺旋桨安装于未带标记机臂对应的电机上。
- 更换时需使用同一包装内的桨叶，切勿与其他包装内的桨叶混合使用。

www.rusgeocom.ru

CHT

免責聲明和警告

使用本產品之前，請仔細閱讀並遵循本文及大疆TM創新（DJITM）提供的所有安全指南，否則可能會給您和周圍的人帶來傷害，損壞本產品或其它周圍的物品。一旦使用本產品，即視為您已經仔細閱讀本免責聲明與警告，理解、認可和接受本聲明全部條款和內容。您承諾對使用本產品以及可能帶來的後果負全部責任。大疆創新（DJI）對於直接或間接使用本產品而造成的損壞、傷害及任何法律責任概不負責。

本文件及本產品所有相關文件的最終解釋權歸大疆創新（DJI）所有。如有更新，恕不另行通知。請前往 www.dji.com 官方網站以取得最新的產品資訊。

使 用

1. 若槳葉有損壞，請拆卸下對應馬達上的所有螺旋槳及螺絲並丟棄。
2. 識別馬達對應機臂上的標記，並取出包裝袋內全新的螺旋槳及螺絲，使用螺絲刀進行安裝，確保安裝牢固。

- 將帶標記的螺旋槳安裝於帶標記機臂對應的馬達上，未帶標記的螺旋槳安裝於未帶標記機臂對應的馬達上。
- 更換時需使用同一包裝內的槳葉，切勿與其他包裝內的槳葉混合使用。

www.rusgeocom.ru

JP

免責事項および警告

ご使用前に、この文書全体と、DJI™ が提供する安全で合法的慣行についての説明を注意深くお読みください。指示と警告に従わなかった場合、ご自身や他の人の重大なけが、またはご自身のDJI 製品および周辺の他の物の破損につながる恐れがあります。本製品を使用することにより、本書の免責事項および警告をよく読み、記載されている利用規約を理解し、順守することに同意したとみなされます。本製品の使用中の行動とこれに伴う結果には、ユーザーが全面的に責任を負うことに同意するものとします。本製品の使用により直接または間接的に発生する損害、傷害、およびその他法的責任に対して、DJI は一切責任を負いません。

本書およびその他すべての付属書は、DJI 独自の裁量で変更されることがあります。

取り付け方法

1. プロペラが破損している場合は、対応するモーターのプロペラとネジをすべて取り外して廃棄します。
2. アーム（モーター側）にあるマークを確認し、対応する新しいプロペラとネジを選択して、ねじ回しでモーターに取り付けます。プロペラがしっかりと取り付けられていることを確認してください。

- マークのあるプロペラは、マークのあるアームでモーターに、マークのないプロペラは、マークのないアームでモーターに取り付けます。
- 同じパッケージに同梱されているプロペラを使用してください。他のパッケージのプロペラと混ぜないでください。

---

www.rusgeocom.ru

KR

고지 사항 및 경고

DJI ™가 제공해드리는 본 문서 전문과 안전하고 적법한 사용 방법 관련된 모든 내용을 사용 전에 주의 깊게 읽어 주십시오 . 지침 및 경고 사항을 읽고 따르지 않을 경우 사용자 또는 다른 사람이 심각하게 다치거나 DJI 제품 또는 근처에 있는 다른 물체가 손상될 수 있습니다 . 제품을 사용하는 것은 본 고지 사항 및 경고를 주의 깊게 읽었으며 명시된 약관을 이해하고 준수하기로 동의한 것으로 간주합니다 . 본 제품 사용 시 사용자의 행위와 그에 따른 결과에 대한 책임은 전적으로 본인에게 있다는 것에 동의합니다 . DJI 는 본 제품의 사용으로 인해 직접 또는 간접적으로 발생한 피해 , 부상 또는 모든 법적 책임에 대해 어떠한 책임도 지지 않습니다 .

이 문서 및 기타 모든 부수적인 문서는 DJI 의 단독 재량에 따라 변경될 수 있습니다 .

사용법

1. 프로펠러가 파손된 경우 해당 모터의 모든 프로펠러와 나사를 제거하고 폐기하십시오 .
2. 모터의 암에 있는 표시를 확인하고 , 새로운 해당 프로펠러와 나사를 선택한 후 드라이버를 사용하여 모터에 장착합니다 . 프로펠러가 단단히 장착되었는지 확인하십시오 .

- 표시된 프로펠러는 표시된 암이 있는 모터에 장착하고 표시가 없는 프로펠러는 표시가 없는 암이 있는 모터에 장착합니다 .
- 동일한 패키지의 프로펠러를 두 개 사용합니다 . 다른 패키지에 있는 프로펠러와 함께 사용하지 마십시오 .

---

www.rusgeocom.ru

DE

Haftungsausschluss und Warnhinweis

Bitte lesen Sie dieses gesamte Dokument und alle von DJI™ zur Verfügung gestellten sicheren und rechtmäßigen Praktiken sorgfältig, bevor Sie das Produkt verwenden. Die Nichtbeachtung der Anweisungen und Warnungen kann zu schweren Verletzungen für Sie oder andere Personen bzw. zu Schäden an Ihrem DJI-Produkt oder anderen Objekten in der näheren Umgebung führen. Mit dem Gebrauch des Produkts bestätigen Sie, dass Sie diesen Haftungsausschluss inkl. Warnungen aufmerksam gelesen und den Inhalt verstanden haben und mit den allgemeinen Geschäftsbedingungen einverstanden sind. Sie stimmen zu, dass Sie beim Gebrauch des Produkts die alleinige Verantwortung für Ihre Handlungen und alle daraus entstehenden Folgen tragen. DJI übernimmt keine Haftung für Sachschäden oder Personenschäden sowie keine juristische Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt mit dem Gebrauch des Produkts in Zusammenhang stehen.

Dieses Dokument und alle zugehörigen Dokumente können nach eigenem Ermessen von DJI jederzeit geändert werden.

Verwendung

1. Wenn ein Propeller defekt ist, entfernen Sie alle Propeller und Schrauben am entsprechenden Motor und entsorgen Sie sie.
2. Überprüfen Sie die Markierung am Arm des Motors, wählen Sie die neuen Propeller und Schrauben aus und bringen Sie sie mit einem Schraubendreher am Motor an. Stellen Sie sicher, dass die Propeller sicher befestigt sind.

- Befestigen Sie markierte Propeller an Motoren mit einem markierten Arm und nicht markierte Propeller an Motoren mit einem nicht markierten Arm.
- Verwenden Sie zwei Propeller aus demselben Paket. NICHT mit Propellern anderer Pakete mischen.

---

www.rusgeocom.ru

ES

Renuncia de responsabilidad y advertencia

Lea detenidamente este documento al completo y todas las prácticas de seguridad y legales que DJI™ ha facilitado antes de su uso. Si no lee ni sigue correctamente las instrucciones y advertencias, podría sufrir lesiones importantes o provocarlas a otras personas. Asimismo, podría causar daños en su producto DJI u otros objetos en las proximidades. Al usar este producto, por la presente manifiesta que ha leído detenidamente esta renuncia de responsabilidad y advertencia, así como que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones establecidos en este documento. Acepta que usted es el único responsable de su propia conducta durante el uso de este producto y de cualquier consecuencia derivada de dicho uso. DJI no acepta responsabilidad alguna por daños o lesiones, ni ningún tipo de responsabilidad legal derivada directa o indirectamente del uso de este producto.

Este documento y el resto de documentos colaterales están sujetos a cambios a entera discreción de DJI.

Uso

1. Si una hélice está rota, retire todas las hélices y tornillos del motor correspondiente y deséchelos.
2. Verifique la marca en el brazo del motor, seleccione las nuevas hélices y tornillos correspondientes, y móntelos en el motor con un destornillador. Asegúrese de que las hélices estén montadas de forma segura.

- Monte las hélices marcadas en los motores con un brazo marcado y las hélices sin marcar en los motores con un brazo sin marcar.
- Use dos hélices del mismo paquete. NO mezclar con hélices de otros paquetes.

---

www.rusgeocom.ru

FR

Clause d’exclusion de responsabilité et mise en garde

Veuillez lire attentivement ce document dans son intégralité, ainsi que toutes les pratiques sécuritaires et légales fournies par DJI™ avant l’utilisation du produit DJI associé. Si vous ne lisez pas et ne respectez pas les instructions et les mises en garde, vous exposez les autres et vous-même à des blessures graves et risquez d’endommager votre produit DJI ou d’autres objets placés à proximité. En utilisant ce produit, vous confirmez que vous avez lu attentivement la clause d’exclusion de responsabilité et la mise en garde, que vous comprenez les conditions générales qui y sont énoncées, et que vous acceptez de les respecter. Vous déclarez assumer l’entière responsabilité de votre utilisation du produit ainsi que toutes les conséquences qui en découlent. DJI décline toute responsabilité quant aux dégâts, aux blessures ou aux problèmes découlant directement ou indirectement de l’utilisation de ce produit.

DJI se réserve le droit de modifier, à sa seule discrétion, le présent document et tous les autres documents connexes.

Utilisation

1. Si une hélice est cassée, retirez toutes les hélices et les vis du moteur correspondant et jetez-les.
2. Vérifiez le repère sur le bras du moteur, sélectionnez les nouvelles hélices et vis correspondantes, puis montez-les sur le moteur avec un tournevis. Assurez-vous que les hélices sont correctement montées.

- Montez les hélices marquées sur les moteurs ayant un bras marqué, et les hélices non marquées sur les motedcurs ayant un bras non marqué.
- Utilisez deux hélices du même emballage. NE les mélangez PAS avec des hélices d'autres emballages.

www.rusgeocom.ru

IT

Limitazioni di responsabilità e avvertenze

Si prega di leggere con attenzione l'intero documento e tutte le pratiche sicure e legali DJI™ fornite prima dell'uso. La mancata lettura e l'inosservanza delle istruzioni e delle avvertenze ivi riportate potrebbero determinare lesioni gravi all'utente o ad altre persone, nonché danni al prodotto DJI o ad altri oggetti che si trovano nelle vicinanze. Utilizzando il prodotto, l'utente dichiara di aver letto e compreso le limitazioni di responsabilità e le avvertenze, e di accettare i termini e le condizioni ivi specificati. L'utente riconosce di essere l'unico responsabile della propria condotta durante l'utilizzo del prodotto e di eventuali relative conseguenze. DJI declina ogni responsabilità per danni, lesioni o altre responsabilità legali direttamente o indirettamente imputabili all'utilizzo del presente prodotto.

Il presente documento e tutti i documenti complementari sono soggetti a modifiche a esclusiva discrezione di DJI.

Modalità di utilizzo

1. In caso di danni a un'elica, rimuovere tutte le eliche e le viti sul motore corrispondente e gettarle.
2. Verificare la presenza di un contrassegno sul braccio del motore e montare le nuove eliche e viti corrispondenti sul motore, servendosi di un cacciavite. Assicurarsi che le eliche siano installate in modo sicuro.



- Montare le eliche con contrassegno sui motori con braccio contrassegnato, e le eliche senza contrassegno sui motori con braccio non contrassegnato.
- Utilizzare due eliche dalla stessa confezione. NON utilizzare eliche da confezioni diverse.

www.rusgeocom.ru

NL

Disclaimer en waarschuwing

Lees dit hele document, evenals alle veilige en wettelijke praktijken die DJI™ zorgvuldig heeft verstrekt vóór gebruik door. Het niet lezen en opvolgen van de instructies en waarschuwingen in dit document kan leiden tot ernstig letsel bij uzelf of anderen, schade aan het DJI-product of schade aan andere voorwerpen in de omgeving. Door het gebruik van dit product geeft u te kennen dat u deze disclaimer en waarschuwing zorgvuldig hebt gelezen en dat u begrijpt en ermee akkoord gaat dat u zich dient te houden aan de hierin gestelde algemene voorwaarden. U gaat ermee akkoord dat u tijdens het gebruik van dit product verantwoordelijk bent voor uw eigen gedrag, en voor de mogelijke gevolgen daarvan. DJI aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade, letsel of enige wettelijke verantwoordelijkheid die direct of indirect voortvloeit uit het gebruik van dit product.

Dit document en alle overige documentatie zijn onderhevig aan veranderingen naar goeddunken van DJI.

Gebruik

1. Als een propeller kapot is, verwijdert u alle propellers en schroeven op de bijbehorende motor en gooit u ze weg.
2. Controleer het merkteken op de arm van de motor, selecteer nieuwe overeenkomstige propellers en schroeven en monteer ze op de motor met een schroevendraaier. Zorg ervoor dat de propellers stevig zijn gemonteerd.

- Monteer gemarkeerde propellers op motoren met een gemarkeerde arm en niet-gemarkeerde propellers op motoren met een niet-gemarkeerde arm.
- Gebruik twee propellers uit dezelfde verpakking. NIET door elkaar brengen met propellers in andere verpakkingen.

---

www.rusgeocom.ru

PT

Declaração de exoneração de responsabilidade e aviso

Leia cuidadosamente este documento na íntegra e todas as práticas de segurança e legais DJI™ fornecidas antes da utilização. A não leitura e o incumprimento das instruções e avisos podem resultar em ferimentos graves para si ou terceiros, em danos ao seu produto da DJI ou em danos noutros objetos que se encontrem nas proximidades. A utilização deste produto significa que o utilizador leu cuidadosamente esta declaração de exoneração de responsabilidade e o aviso e que compreende e aceita cumprir os termos e condições aqui expostos. O utilizador concorda que é o único responsável pela sua conduta durante a utilização deste produto e pelas possíveis consequências daí resultantes. A DJI não assume qualquer responsabilidade pelos danos, ferimentos ou quaisquer responsabilidades legais decorrentes direta ou indiretamente da utilização deste produto.

Este e todos os outros documentos de garantia estão sujeitos a alteração ao critério exclusivo da DJI.

Utilização

1. Se uma hélice estiver partida, retire todas as hélices e parafusos do motor correspondente e elimine-os.
2. Verifique a marca no braço do motor, selecione as novas hélices e parafusos correspondentes e monte-os no motor com uma chave de fendas. Certifique-se de que as hélices estão montadas de forma segura.

- Monte as hélices com marcas nos motores com um braço com marcas e as hélices sem marcas nos motores com um braço sem marcas.
- Utilize duas hélices da mesma embalagem. NÃO misture com hélices de outras embalagens.

---

www.rusgeocom.ru

PT-BR

Isenção de Responsabilidade e Advertência

Leia este documento por inteiro e todas as práticas legais e seguras que a DJI™ forneceu cuidadosamente antes de usar seu dispositivo. Não ler e não seguir as instruções e advertências deste documento pode resultar em lesões graves para si mesmo ou para terceiros, danos ao seu produto DJI ou a outros objetos nas proximidades. Ao utilizar este produto, o usuário confirma que leu cuidadosamente esta Isenção de Responsabilidade e Advertência e que compreende e aceita cumprir com os termos e condições aqui expostos. O usuário concorda que é o único responsável por sua conduta ao utilizar este produto e pelas possíveis consequências dele resultantes. A DJI não assume qualquer responsabilidade pelos danos, lesões ou quaisquer responsabilidades legais decorrentes direta ou indiretamente da utilização deste produto.

Este e todos os outros documentos correlacionados estão sujeitos a alterações a critério exclusivo da DJI.

Uso

1. Se uma hélice estiver quebrada, remova todas as hélices e parafusos do motor correspondente e descarte-os.
2. Verifique a marca no braço do motor, selecione as novas hélices e parafusos correspondentes e monte-os no motor com uma chave de fenda. Garanta que as hélices estejam montadas com segurança.



- Monte hélices marcadas em motores com um braço marcado, e hélices não marcadas em motores com um braço não marcado.
- Use duas hélices da mesma embalagem. NÃO misture com hélices em outras embalagens.

www.rusgeocom.ru

RU

Отказ от ответственности и предупреждение

Внимательно ознакомьтесь с данным документом и правилами техники безопасности DJI™ перед использованием продукта. Пренебрежение содержимым данного документа и несоблюдение мер безопасности может привести к серьезным травмам, повреждению продукта DJI или другого имущества, находящегося поблизости. Используя данный продукт, вы подтверждаете, что внимательно ознакомились с заявлением об отказе от ответственности и предупреждением и соглашаетесь выполнять содержащееся в данном документе пользовательское соглашение. Вы несете полную ответственность за эксплуатацию данного продукта и все возможные последствия его использования. DJI не несет ответственность за повреждения, травмы или любую юридическую ответственность, прямо или косвенно вызванную использованием данного продукта.

Компания DJI вправе единолично вносить изменения в содержание данного и всех сопутствующих документов.

Использование

1. Если пропеллер поврежден, снимите все пропеллеры и винты на соответствующем моторе и утилизируйте их.
2. Сверьтесь с меткой на луче мотора, выберите новые пропеллеры и винты, затем установите их на мотор с помощью отвертки. Убедитесь, что пропеллеры надежно закреплены.

- Устанавливайте пропеллеры с маркировкой на лучи с маркировкой, а пропеллеры без маркировки – на лучи без маркировки.
- Используйте два пропеллера из одной упаковки. НЕ используйте пропеллеры из одной упаковки с пропеллерами из другой.

---

www.rusgeocom.ru

DJI Support
DJI 技术支持
DJI 技術支援
DJI サポート
DJI 고객지원
DJI Support
Servicio de asistencia de DJI
Service client DJI
Assistenza DJI
DJI-ondersteuning
Assistência da DJI
Suporte DJI
Техническая поддержка DJI

http://www.dji.com/support

MAVIC is a trademark of DJI.
Copyright © 2019 DJI All Rights Reserved.

Printed in China.





1SZDMMPP01TY

www.rusgeocom.ru